

Santiago, a 28 de Mayo de 1953

Sr.

Don Joaquín Edwards Bello,  
en el diario LA NACIÓN  
CIUDAD.

(1)

Mi siempre recordado Joaquín:

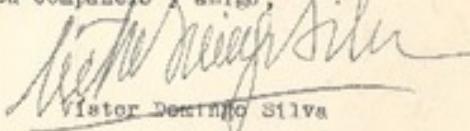
Es curioso que, a pesar de trabajar para la misma casa no nos topemos nunca por esos pasillos. Esperaba verlo para agradecerle de veras voz el temencillo de avisar con que inició Ud. su artículo de días atrás acerca de los chistes viejos. ¡Y tantos como hay!

Hoy me ha tocado desayunarme con su artículo sobre los suplementeros, igualmente sabroso, especialmente para mí, que, ya mucho antes de ser académico de la Chilena, le sentido debilidad por cuanto se redacta con el lenguaje en general y especialmente el nuestro, es decir el español con sus innumerables jergas y dialectos peninsulares y americanos.

Lo interesante de "Suplementeros" (para Ud. que es porteño de cuna y para mí que lo soy per accidentis) es que este chilenismo nació en Valparaíso, en 1879. Presumo que Ud. lo sabe; pero como omite el detalle, llego a temerme que se haya escapado a sus tertulias con porteros viejos o a sus lecturas. En mi "Papelucito" yo consigno el dato, en el glosario de chilenismos que va después del índice, y allí digo que se dió ese nombre a los hombres del bajo pueblo (especialmente a los palomillas) que se encargó de satisfacer la évida curiosidad del público vocando y expediendo por la calle los "suplementos" de menor formato que lanzaban los dos diarios de la localidad: EL MERCURIO y LA PATRIA. Así, los chilenos tenemos la honra de anticiparnos en esto a los londinenses, en unos dos años...

Y, aunque el Léxico oficial no haya admitido aún el vocablo en su registro, ya le llegarán este momento. Precisamente en este de inclusión de chilenismos encontramos trabajando estos momentos los "inmortales" ultramarinos de quienes acabo de recibir el consabido espaldarazo, y entre quienes me siento como en un frío invierno.

Quítale a Ud. a estas líneas, por favor, todo el regusto a panadería que pudiera haberse escapado, y disponga como siempre del afecto y la admiración de su compañero y amigo,

  
Víctor Domingo Silva

[Carta] 1953 may. 28, Santiago, Chile [a] Joaquín Edwards Bello [manuscrito] Víctor Domingo Silva.

**AUTORÍA**

Autor secundario: Edwards Bello, Joaquín, 1887-1968

**FORMATO**

Manuscrito

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

[Carta] 1953 may. 28, Santiago, Chile [a] Joaquín Edwards Bello [manuscrito] Víctor Domingo Silva. 1 h. ; 25,5 x 21,5 cm.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)